

Manuel d'utilisation et d'entretien

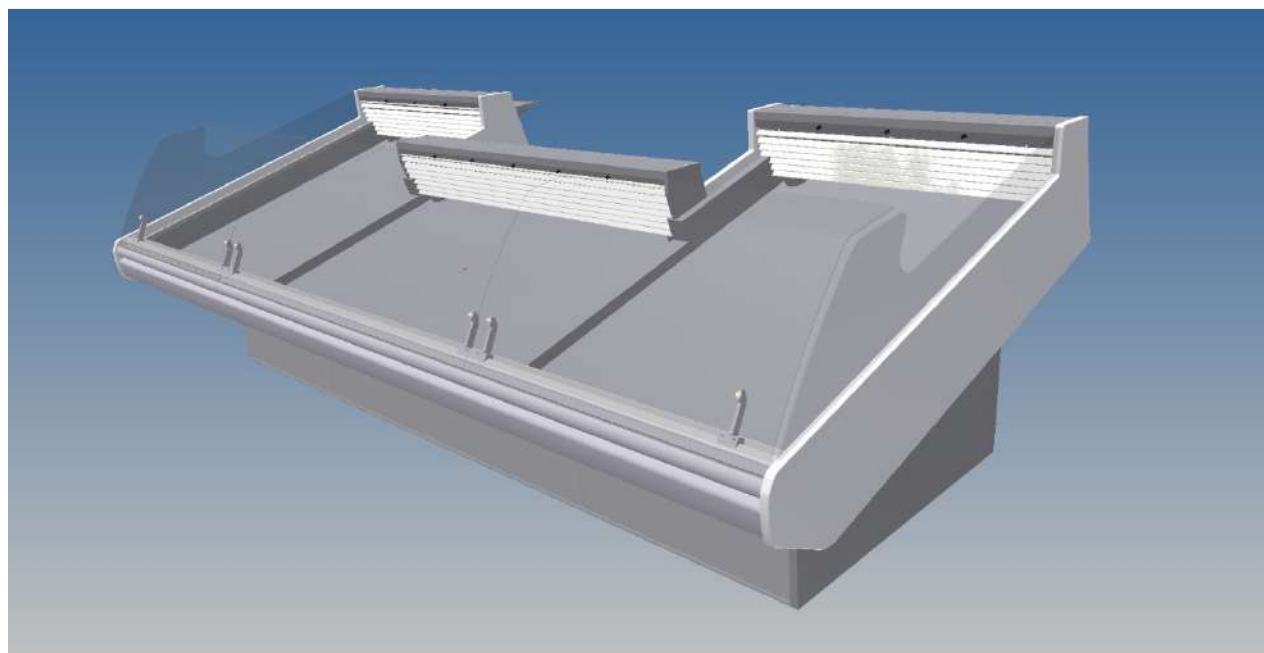
Vitrine Glacier pour poissons et fruits de mer

Modèles :

| | |
|-----|------------------------|
| SS | (self-service) |
| SSW | (self-service – Wings) |
| AS | (service) |
| ASW | (service- Wings) |

Longueurs disponibles (mm) :

| | |
|---------|--|
| SS/AS | 1000 / 1500 / 2000 / 2500 / 3000 / 3500 / 4000 / 4500 / 5000 |
| SSW/ASW | 3000 / 3500 / 4000 / 4500 / 5000 |



Smeva BV

Adresse visiteurs : J.F. Kennedylaan 27
5555 XC Valkenswaard

Téléphone : +31 (0)40-2073200
Internet : www.smeva.com

Spécifications de ce manuel :

Date : Février 2014
Version : 1.0

Usage du produit et copyright

Ce manuel d'utilisation et d'entretien fait partie intégrante du produit. Il convient de toujours conserver ce manuel à proximité de la vitrine. Vous devez obligatoirement respecter les instructions qu'il contient pour un usage sûr du produit. Ce manuel est conforme à la version de ce dernier, ainsi qu'aux normes techniques de sécurité en vigueur.



Le produit est composé des éléments suivants :



Une vitrine pour poissons et fruits de mer



Un panneau de commande intégré



Un microbrumisateur en option



Une unité de filtrage par osmose inverse en option

Copyright

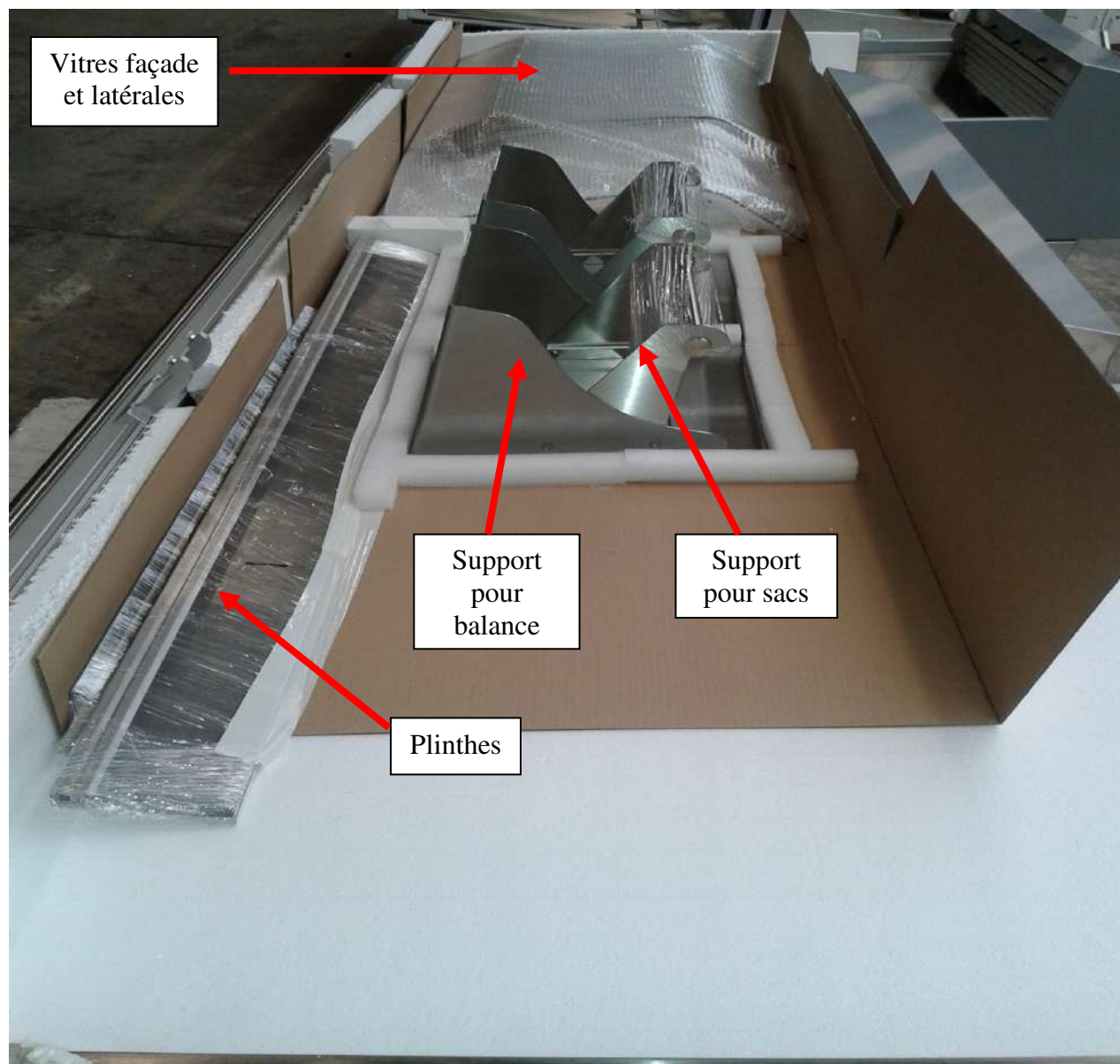
Ce manuel est une publication de Smeva BV, Valkenswaard, Pays-Bas.

Aucune reproduction (ni traduction) partielle ou complète de ce document par photocopie, copie sur microfilm ou enregistrement sur un support électronique n'est autorisée sans le consentement écrit exprès de l'éditeur.

Les instructions de fonctionnement sont le reflet de l'état de la technique au moment de l'impression. Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques techniques ou physiques du produit.

© Copyright Smeva BV Pays-Bas. Imprimé aux Pays-Bas.

Vitrine Glacier pour poissons et fruits de mer



Photographie : contenu de l'emballage

Liste des éléments :

- Vitres de façade, longueur 1500 mm et 1000 mm (nombre en fonction de la vitrine)
- Vitres latérales (2)
- Plinthes et vis pour le côté service
- Plinthes courbes pour le panneau latéral
- Joint pour les plinthes du côté service
- Poutrelles pour le profilé du côté service (AU, non fournies)
- Accessoires :
 - Support pour balance avec les équerres de fixation
 - Support pour sacs plastiques
 - Séparateurs transparents pour la surface d'exposition

| | | |
|--|---|--|
| | Vitrine Glacier pour poissons et fruits de mer | |
|--|---|--|

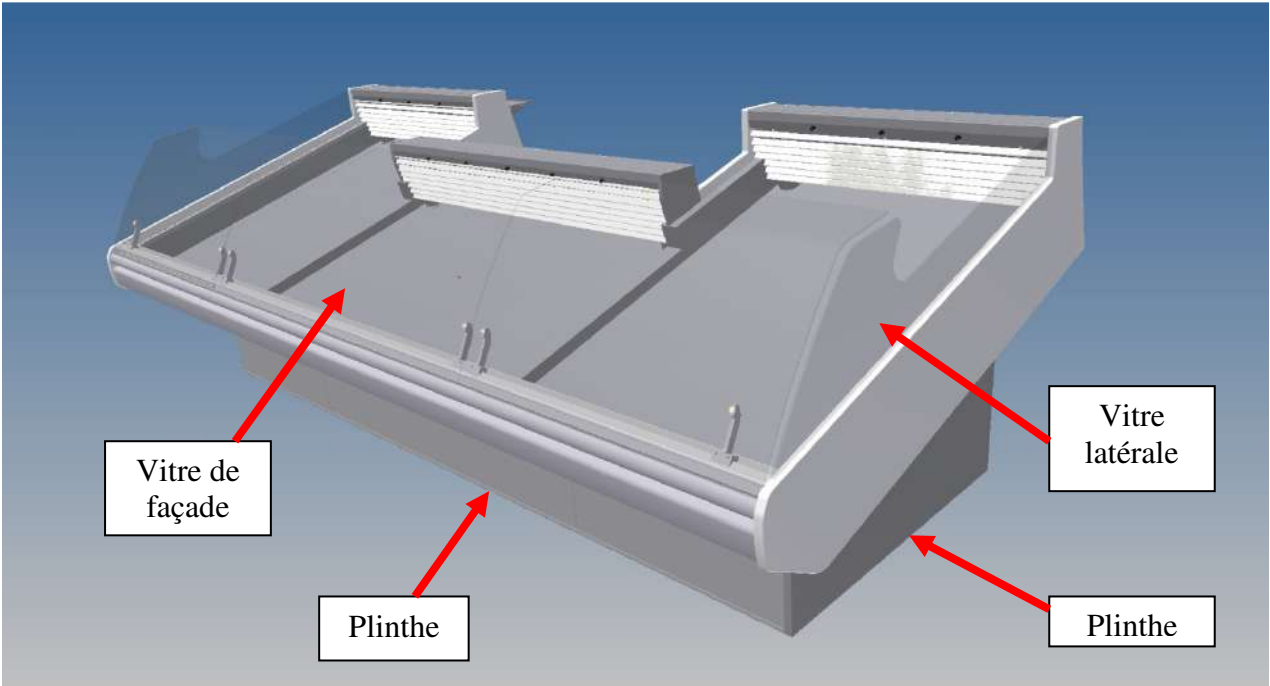


Illustration : vue en façade de l'assemblage du produit Glacier (version UE)

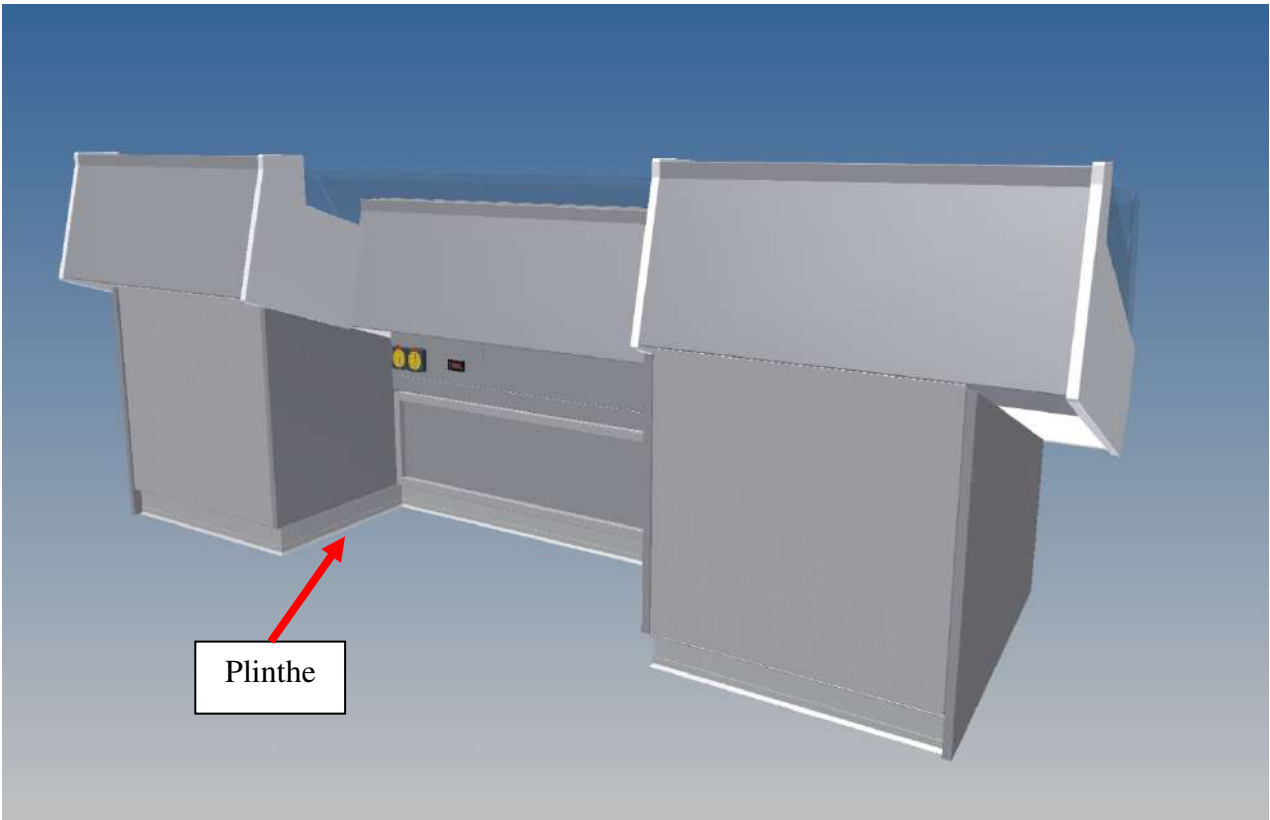


Illustration : vue arrière de l'assemblage du produit Glacier (version UE)

| | | |
|--|---|--|
| | Vitrine Glacier pour poissons et fruits de mer | |
|--|---|--|

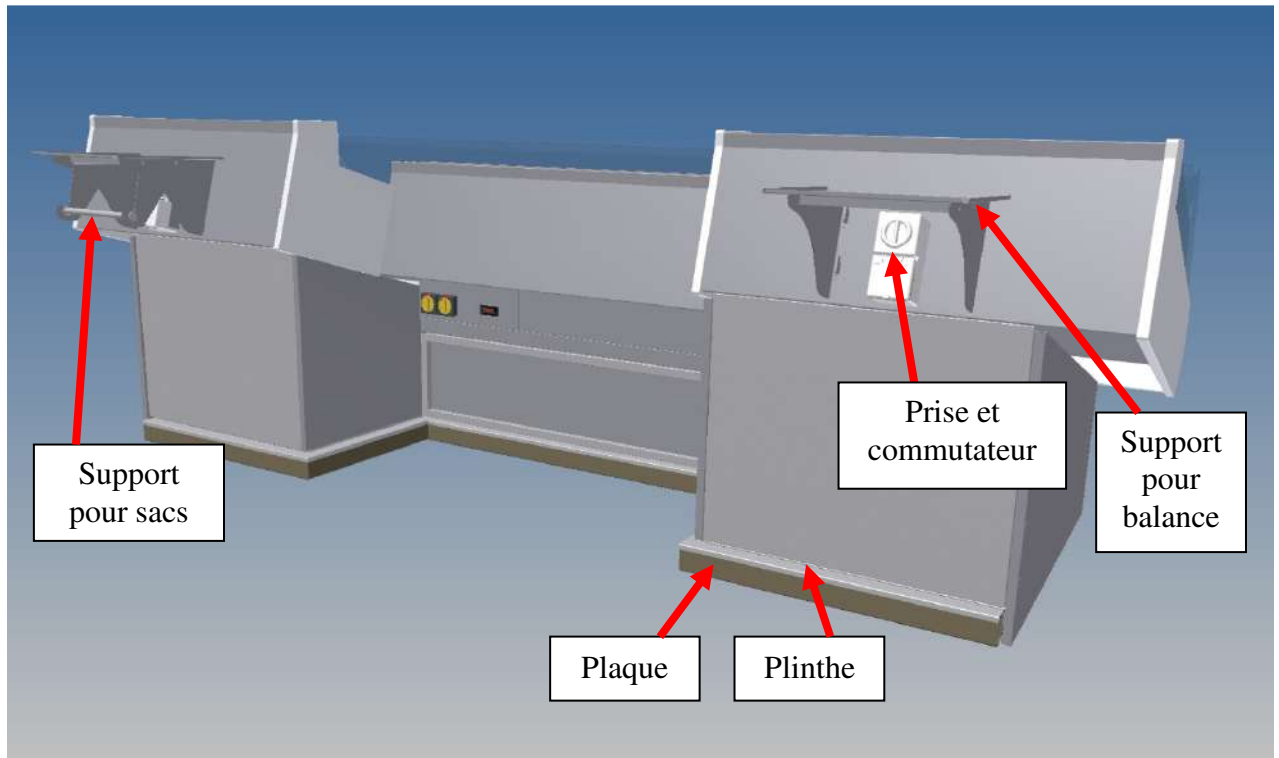


Illustration : vue arrière de l'assemblage du produit Glacier (version AU)

Sommaire

| | |
|---|----|
| USAGE DU PRODUIT ET COPYRIGHT | 1 |
| SOMMAIRE | 5 |
| SECURITE..... | 6 |
| 1 INTRODUCTION | 7 |
| 2 TRANSPORT ET INSTALLATION..... | 8 |
| 3 INSTRUCTIONS D'UTILISATION | 14 |
| 4 NETTOYAGE ET MAINTENANCE..... | 16 |
| 5 FIN DE SERVICE, DEMONTAGE ET MISE AU REBUT..... | 21 |
| 6 DYSFONCTIONNEMENTS | 22 |
| 7 IDENTIFICATION DU PRODUIT..... | 23 |

Documents externes connexes :

- Fiche technique Glacier
- Plan d'implantation Glacier
- Manuel du filtre à osmose inverse en option
- Manuel du microbrumisateur en option
- Manuel spécifique du contrôleur/thermostat

Sécurité

Ce manuel présente les instructions d'utilisation et de fonctionnement du produit. Par conséquent, l'utilisateur doit le lire et l'assimiler soigneusement avant d'utiliser effectivement le produit. Cela inclut notamment les instructions générales de sécurité ainsi que les consignes spécifiques indiquées ci-après, qui sont précédées des symboles d'avertissement appropriés.



Symbole général d'avertissement



Risque d'électrocution

Avertissements

Le non-respect des consignes de sécurité peut provoquer des blessures et endommager le produit. L'ignorance des consignes de sécurité peut avoir pour conséquence l'annulation de la garantie et de la responsabilité du fabricant. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner précisément les dangers suivants : la perte de fonctions importantes du produit, le risque d'électrocution, le risque de blessures par action mécanique et/ou des dommages matériels.



Ce symbole indique que vous devez consulter le manuel.



Vitres :

Lors de l'ouverture et du nettoyage des vitres, tenez la vitre de couverture uniquement par la partie supérieure pour éviter de vous coincer.

En raison de la faible visibilité de la vitre elle-même, ne laissez pas la vitrine sans surveillance quand la vitre est ouverte. Des employés ou des clients pourraient blesser.



Ne retirez aucune des étiquettes apposées sur la vitrine.



Les étiquettes suivantes sont apposées sur l'équipement :

- Étiquettes d'identification
- Étiquettes d'avertissement
- Étiquette d'identification du produit et CE (voir chapitre 7)



Risque d'électrocution :

Tous les éléments électriques sont en dehors de la surface d'exposition humide.

Les prises, le panneau de commande et le commutateur principal sont situés sur le côté service.

Le boîtier de connexion et les installations électriques sont situés dans la sous-structure, du côté de la maintenance (classe IP67).

Nettoyage :



Avant chaque nettoyage, éteignez le commutateur principal sur le panneau de commande.



N'aspergez pas d'eau sur le panneau de commande ou les espaces techniques.

1 Introduction

Vous avez fait le bon choix avec l'acquisition de la vitrine Glacier pour poissons et fruits de mer de Smeva qui a été spécialement conçue pour présenter les produits de la mer sur de la glace pilée.

La vitrine est conçue pour une présentation inclinée de poissons et de fruits de mer sur de la glace pilée et permet un contrôle de la température et de l'humidité pendant un maximum de 12 heures. De cette manière, vos produits restent frais durant toute la journée. À la fin d'une journée d'utilisation, il convient d'éteindre la vitrine avant de la rincer et de la nettoyer.

Caractéristiques techniques de la vitrine Glacier pour poissons et fruits de mer :

- La cuve intérieure soudée est fabriquée en acier inoxydable 316 de haute qualité.
- La sortie d'écoulement d'eau est conçue avec une conduite très large (diamètre externe de 50 mm).
- Il est possible d'équiper en option la vitrine avec des buses de microbrumisation à haute pression au-dessus de la surface d'exposition pour conserver l'humidité et la brillance des produits de la mer. L'eau alimentant le microbrumisateur est filtrée par une unité de filtrage à osmose inverse.
- Le système de rinçage de la glace en option permet de faire fondre la glace pilée restante dans la vitrine.



Ce manuel vous indiquera comment utiliser et entretenir correctement votre vitrine Glacier pour poissons et produits de la mer, dont la fonctionnalité est garantie par Smeva pour sa qualité, sa fiabilité et la mise en œuvre des dernières technologies.



Dans un esprit pratique, ce manuel comprend une liste limitée de dysfonctionnements pouvant vous aider à résoudre des problèmes techniques mineurs. En cas de dysfonctionnements graves ou de défauts affectant votre vitrine pour produits de la mer, veuillez contacter votre revendeur Smeva.

2 Transport et installation

Illustration : contenu de l'emballage et assemblage



Poutrelles de transport

Photo de la version AS



Poutrelles de transport

Photo de la version ASW

Transport (à l'intérieur)

La vitrine est fournie avec des poutrelles de transport. La photographie montre les poutrelles de transport pour la version AS (Photo de la version AS) et pour la version ASW (Photo de la version ASW).



Le levage de la vitrine doit intervenir avec un équipement de levage correctement positionné sous les poutrelles de levage.



Le poids total de la vitrine est indiqué sur la fiche technique Glacier.



Les fourches de l'élévateur doivent se glisser complètement sous les poutrelles de transport.

Positionnement

Selon le plan d'implantation.

Nivellement

Réglez l'horizontalité de la vitrine au moyen des pieds de nivellement.



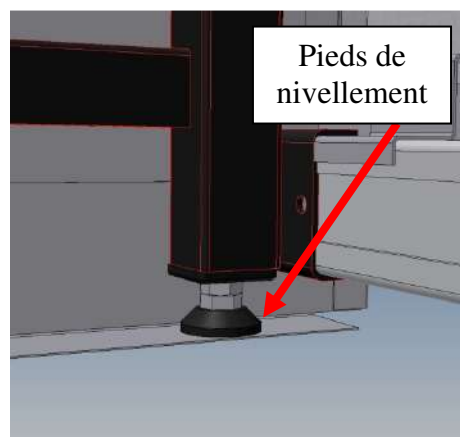
Clé à griffes 17 mm



Niveau à bulle d'air

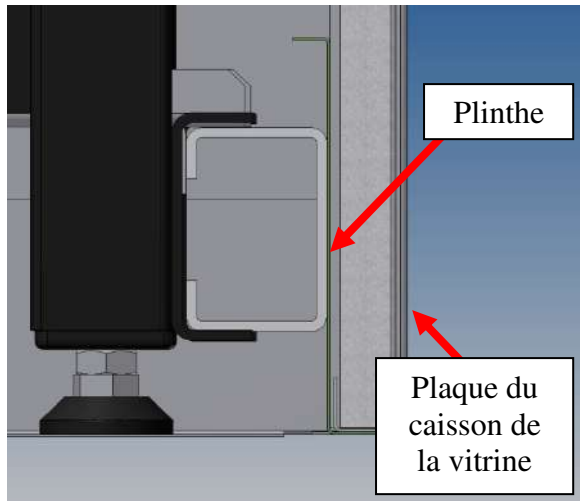


Niveau

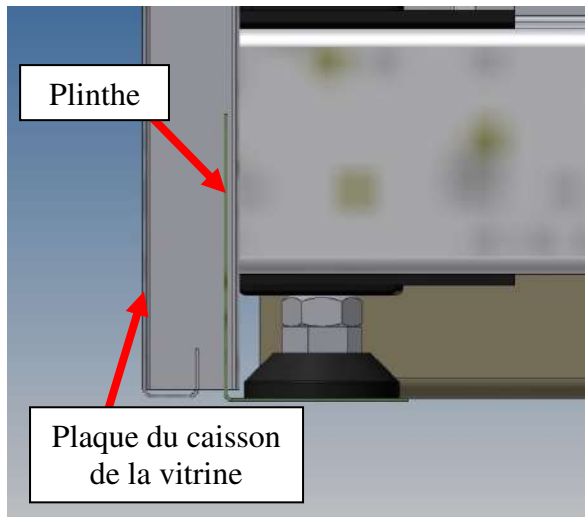


Pieds de nivellement

Vitrine Glacier pour poissons et fruits de mer



Détail de la plaque avant du caisson



Détail de la plaque latérale du caisson

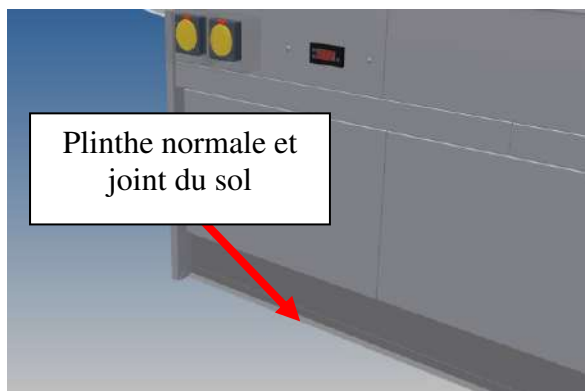


Photo de la plinthe à l'arrière



Les plaques du caisson de la vitrine latérales et du côté consommateur peuvent glisser sur les plinthes, en couvrant toujours les supports de réglage et en maintenant la vitrine au niveau du sol.



Les plaques glissent en position correcte.

Plinthes ~~(EU)~~ UE

Une plinthe normale et un joint de sol sont montés du côté de l'accès de maintenance (voir illustration de la plinthe).



Tournevis cruciforme n° 2

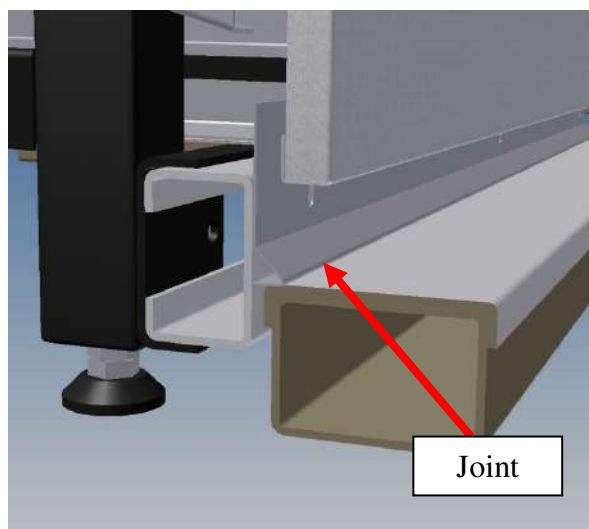
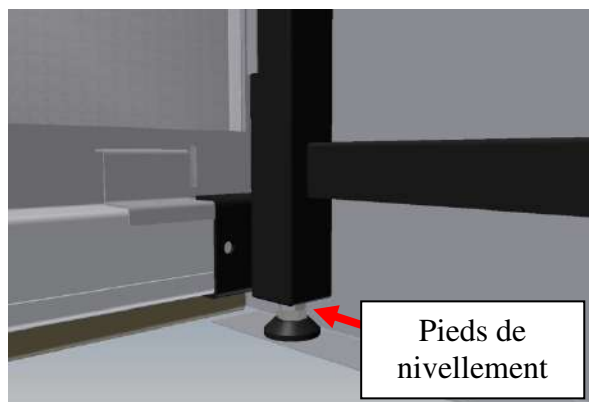
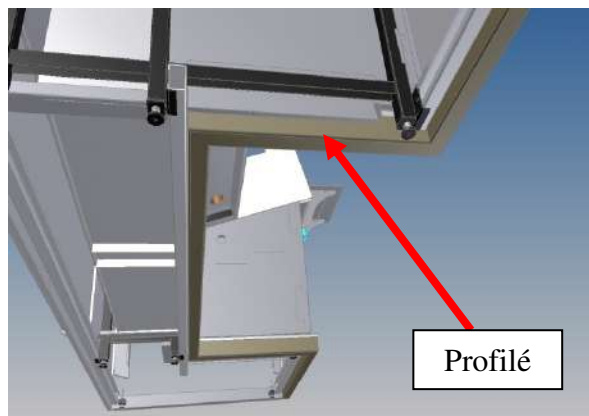


Vis autotaraudeuses (fournies)



Couleur noire pour plaques noires.

Vitrine Glacier pour poissons et fruits de mer



Plinthe du côté service (Australie)

Pour le marché australien, la vitrine est livrée avec un profilé supplémentaire du côté service.

i Profilé (non fourni) : installation effectuée par un installateur local.

1. Le profilé est placé sur le sol du magasin, selon le plan d'implantation.

A Niveau

2. Les pieds de nivellement sont réglés en fonction de la hauteur correcte.

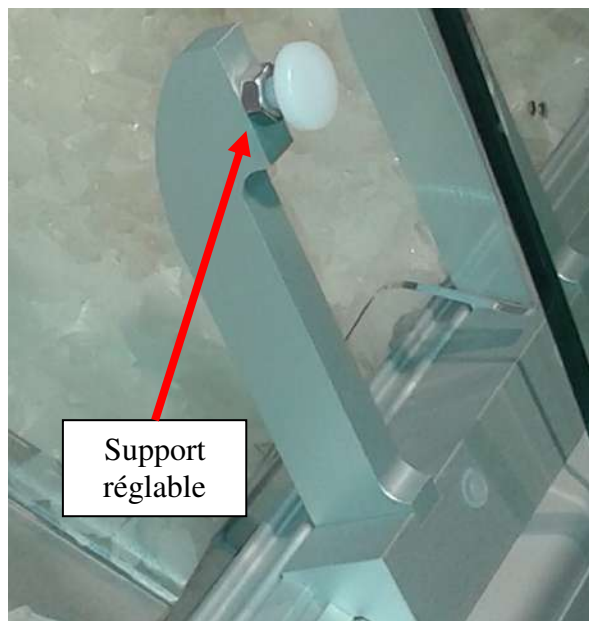
W Clé à griffes 17 mm

W Niveau à bulle d'air

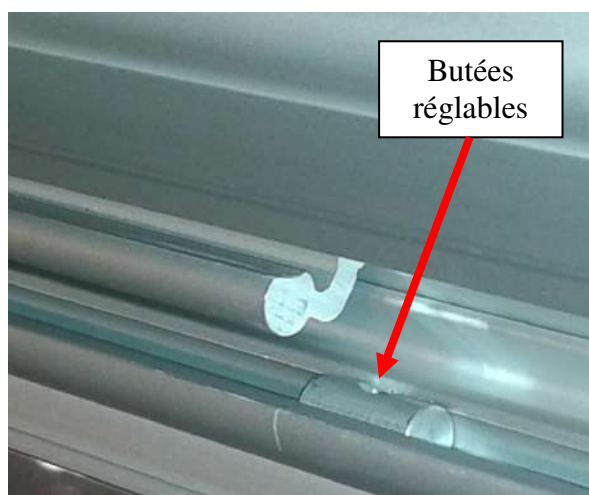
A Niveau

3. Les plinthes sont réglées à la hauteur du profilé.

A Plinthe correctement positionnée.



1. Ajustement de la hauteur des vitres de façades



2. Ajustement gauche/droite des vitres de façades

Montage et ajustement des vitres de façades


4. Ajustez les vitres jusqu'à leur position correcte en tournant manuellement les supports en plastique réglable vers l'intérieur ou l'extérieur (voir Figure 1).

 Encastrement

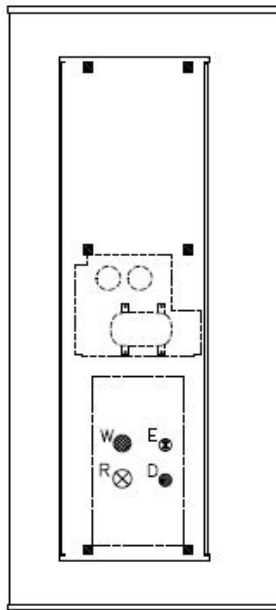
5. Réglez les vitres sur leur position droite/gauche en réglant les butées situées dans les profilés des charnières (voir Figure 2).

 Clé Allen 3 mm

 Position droite/gauche correcte

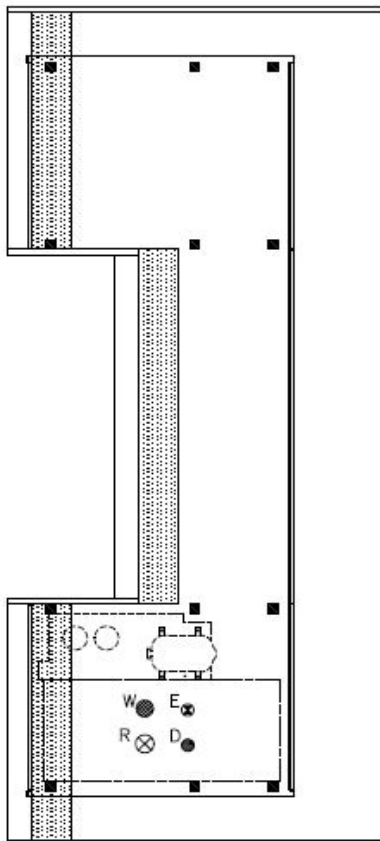
 Espace entre les vitres de 2-6 mm

Glacier

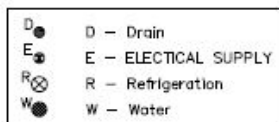


consumerside

Glacier with wings



consumerside



Installation technique

Généralement, toute l'installation technique doit être exécutée par des techniciens formés et certifiés en vertu des lois nationales.

Le système de réfrigération doit être installé selon la directive relative aux équipements sous pression. L'alimentation électrique doit être conforme à la directive basse tension.

Consultez le plan d'implantation pour repérer l'emplacement des branchements spécifiques.

Connexion des canalisations de réfrigération à l'unité de condensation distante :

Tuyau, cuivre rouge, étanche sous pression modérée (0,5 bar).



Diamètre et capacité de réfrigération en fonction de la longueur de la vitrine (voir étiquette de la machine et la fiche technique).

Raccordement de l'alimentation de l'eau :

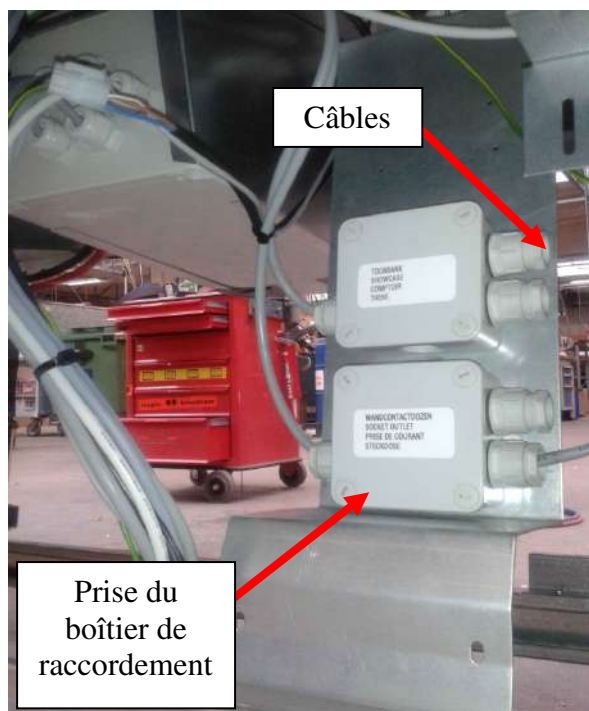
La vitrine est livrée avec un raccord femelle de 3/4". Installez un robinet de service avec une vanne de retenue mâle 3/4" (non fourni).



Tuyauterie pour le circuit d'eau installée sous la sous-structure avec des tuyaux de polymère de diamètre 6 et 10 mm équipés de bouchons à insertion rapide.

Connexion de l'écoulement :

Diamètre de tube PVC 50 mm. Installez un siphon entre la vidange de la vitrine et le niveau du sol (non fourni).



Connexion du secteur au boîtier de raccordement

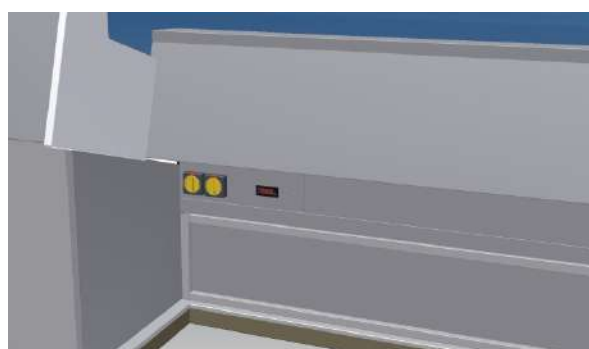


Illustration 2

Installation électrique et mise sous tension

1. Alimentation de la vitrine

L'installation électrique s'effectue en raccordant l'alimentation secteur au boîtier de raccordement situé à l'intérieur de la sous-structure (presse-étoupe diam. PG16).

2. Alimentation des prises

Il existe un boîtier de raccordement séparé situé dans la sous-structure.



Tout le câblage vers le boîtier du contrôleur et les composants électriques a été pré-installé par le fabricant.



Le réseau et les câblages supplémentaires se branchent directement sur le boîtier du contrôleur. Les appareils (par exemple, une caisse enregistreuse) se branchent directement au réseau.

Mettez la vitrine sous tension en allumant le commutateur principal du côté service.



Réglage du thermostat :

Le point de consigne recommandé pour le thermostat est de -4 à -2 °C, avec un écart de 2 K.

Pour plus de détails sur le contrôleur de température, consultez le manuel spécifique de celui-ci, qui est différent selon la marque et le type.



Cycles de dégivrage recommandés : 4×30 min/24 h;

Fin de dégivrage $+6$ °C. (même lorsque la vitrine est hors tension durant la nuit).

3 Instructions d'utilisation

Généralités

Pour assurer une performance optimale de votre vitrine Glacier pour produits de la mer, respectez scrupuleusement les points suivants :

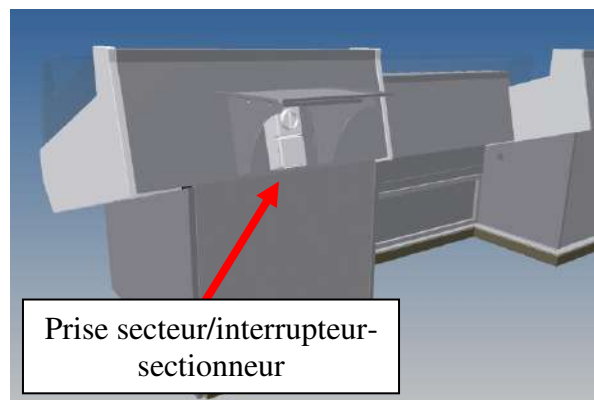
- La vitrine doit être nettoyée à fond et la température de consigne doit être atteinte avant de placer vos produits.
- Ne surchargez pas la vitrine de glace et ne recouvrez pas les grilles de sortie d'air. Une couche de glace de 4-6 cm est suffisante.
- Ne placez pas de produits au-dessus de la ligne de chargement recommandé. Cela empêcherait l'air de réfrigération d'atteindre effectivement les produits. Référez-vous à l'étiquette de chargement sur la vitre latérale.
- Évitez le rayonnement direct du soleil ou une trop grande luminosité ambiante sur la surface d'exposition de la vitrine.
- Ne placez pas la vitrine à proximité de sources de chaleur.
- Évitez la circulation de courants d'air sur la vitrine causés par des portes ou des vitrines ouvertes.



L'éclairage et les courants d'air constituent les causes principales de déshydratation et de décoloration des produits.



N'obstruez pas les ouvertures des grilles d'aération arrière : cela empêcherait la circulation d'air et affecterait la température des produits.



Australie/UE

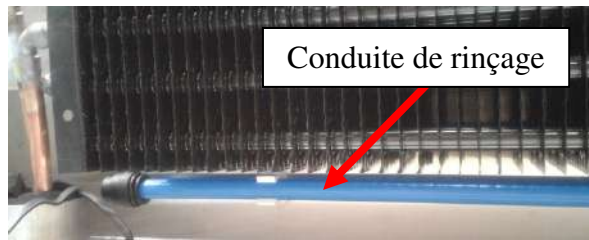


Afin de connecter des équipements périphériques (balances, caisses enregistreuses...), votre vitrine peut être équipée d'une prise secteur et d'un interrupteur-sectionneur placés sous le support de balance.



Cette prise doit être installée et raccordée à la source d'alimentation principale par un installateur qualifié.

Vitrine Glacier pour poissons et fruits de mer



Système de fonte et de rinçage de la glace (en option)

À la fin de l'utilisation, et avant le nettoyage, ouvrez le robinet du système de fonte et de rinçage de la glace.

Laissez l'eau couler durant 10-20 min pour faire fondre la glace. Retirez les plus grands morceaux de glace à la main.



Microbrumisateur (en option)

Le microbrumisateur régule le niveau d'humidité de vos produits, ce qui garantit leur haute qualité et leur aspect durant la journée d'exposition.

Le microbrumisateur démarre automatiquement quand la vitrine est allumée.



Il est programmé en usine pour fonctionner 2-3 sec toutes les 15 minutes.



Il est possible de fermer partiellement les buses en les réglant avec la clé fournie (sens horaire : fermeture, sens antihoraire : ouverture, voir l'illustration).



Clé (fournie)



Pour plus de détails sur le microbrumisateur, consultez le manuel (fourni par Smeva).

4 Nettoyage et maintenance

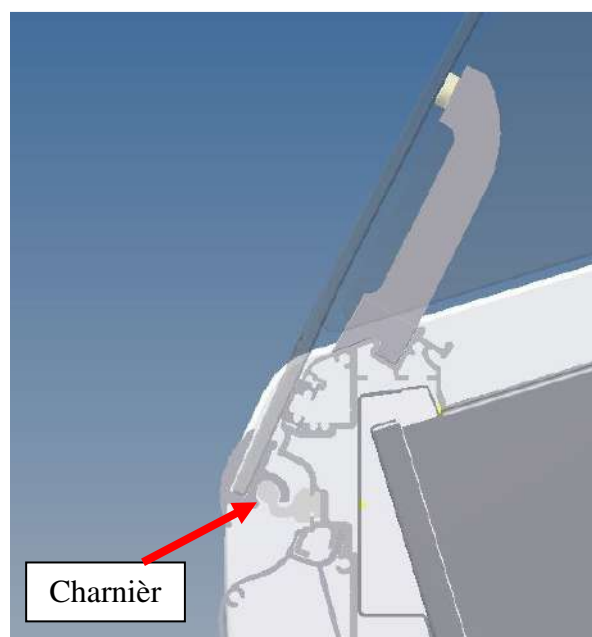
Généralités

Avant de nettoyer votre vitrine Glacier, vous devez éteindre le système de réfrigération avec le commutateur principal (voir le chapitre 2 « Installation électrique et mise sous tension »).

- Avant de nettoyer, laissez suffisamment de temps pour que la glace fonde.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage corrosifs ou d'outils tranchants pour retirer la glace ou les salissures.
- Ne faites pas couler d'eau (de nettoyage) sur le panneau de commande du côté service.
- Rincez régulièrement la surface d'exposition à l'eau tiède et veillez à rincer complètement les conduits d'écoulement.



En tant que gestionnaire ARMPC (Analyse des risques et maîtrise des points critiques), vous êtes dans l'obligation légale de consigner les opérations de maintenance de la vitrine et de faire effectuer un contrôle annuel par un technicien qualifié. Lors de ce contrôle, vous devez prêter une attention particulière au nettoyage des zones humides et du système d'écoulement, au réglage de l'équipement de réfrigération et aux éventuelles fuites de gaz réfrigérant du circuit. Réparez les matériaux et les revêtements endommagés pour éviter la corrosion et les fuites. Consultez votre installateur pour ces opérations de maintenance.



Vitres

Ouvrez les vitres en les tenant par le milieu.

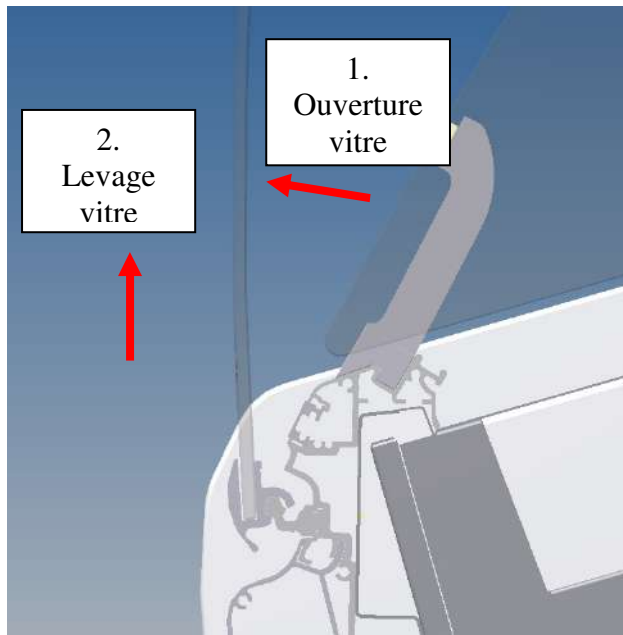


Ouverture complète

- ▣ Nettoyez les vitres avec de l'eau et si nécessaire, avec de l'alcool dénaturé.
- ▣ Nettoyez les traces de graisse et de doigts.



Les charnières à la base des vitres ne requièrent pas de maintenance et ne doivent pas être lubrifiées.



Retrait d'une vitre en façade

Retrait des vitres de façade

En cas de lavage intensif, il est possible de retirer les vitres de façade. Pour cela, suivez les étapes suivantes :

1. Ouvrez la vitre dans sa position verticale.
2. Soulevez la vitre en ligne droite pour la retirer.

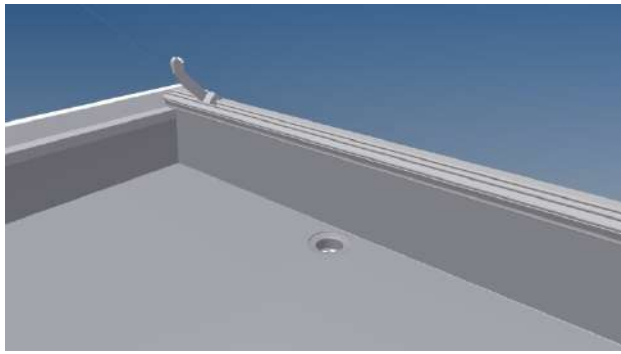


N'ouvrez pas toutes les vitres en même temps lorsque vous nettoyez la vitrine. Cela transférerait inutilement du poids sur les structures de support, pourrait déformer ces dernières et même provoquer un bris des vitres.



En raison de la faible visibilité de la vitre elle-même, ne laissez pas la vitrine sans surveillance quand la vitre est ouverte. Des employés ou des clients pourraient s'y heurter.

Vitrine Glacier pour poissons et fruits de mer



Cuve à glace pilée

La surface d'exposition en acier inoxydable 316 à haute résistance est en contact avec la glace et les produits de la mer.

Le système de réfrigération placé juste sous la cuve de glace est sous pression ! C'est pourquoi vous ne devez pas essayer de gratter la glace avec des objets tranchants. Cela endommagerait la surface en acier inoxydable ou pourrait percer le circuit de réfrigération.

- Nettoyez la surface humide en acier inoxydable avec de l'eau tiède (± 50 °C) et du détergent, puis rincez la glace restante avec de grandes quantités d'eau.



Nettoyage de la glace, des salissures et de la couche visqueuse

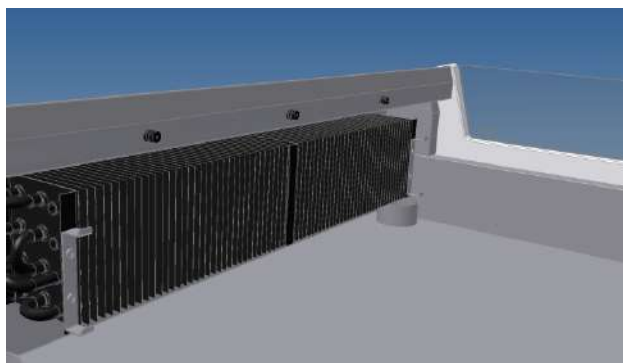


- Nettoyez les écoulements et retirez les débris.



Aucune obstruction

Vitrine Glacier pour poissons et fruits de mer



Surface d'exposition après le retrait de la grille

Le retrait de la grille permet de nettoyer la zone située sous l'évaporateur.



Radiateur et tuyaux de refroidissement contiennent réfrigérant sous pression! Ne grattez pas la glace de la bobine ou des tuyaux avec des objets tranchants. Cela endommagerait les lamelles et le revêtement. Un perçage du circuit pourrait provoquer des blessures ou une fuite du fluide réfrigérant dans l'environnement.

- ▣ Rincer le radiateur avec de l'eau tiède ($\pm 50\text{ }^{\circ}\text{C}$) et du détergent, puis rincez avec de grandes quantités d'eau.



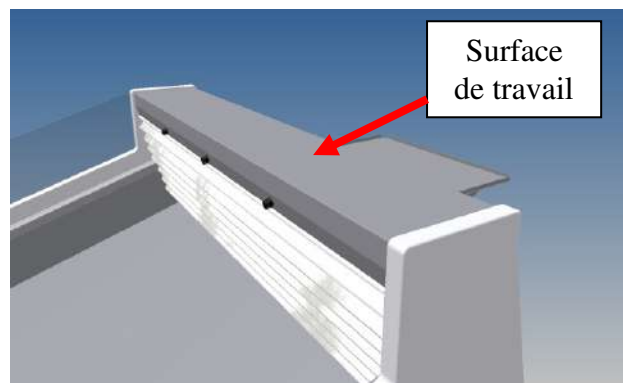
Nettoyage de la glace, des salissures et de la couche visqueuse



Nettoyage des coins



Nous recommandons un nettoyage quotidien de la surface d'exposition, car la vitrine est chargée en poissons.



Surface de travail et grille

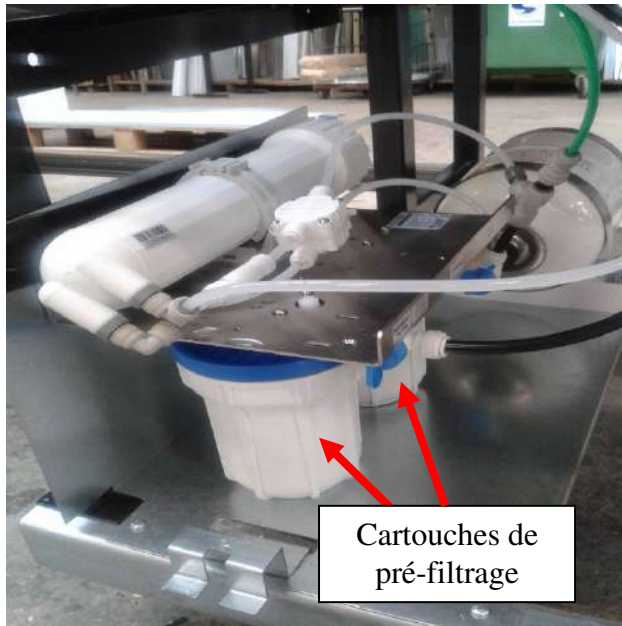
Le sel peut tacher la surface de travail et la grille en acier inoxydable.

- ▣ Nettoyez donc régulièrement ces surfaces en acier inoxydable avec de grandes quantités d'eau tiède.
- ▣ Séchez soigneusement les surfaces après leur nettoyage.



Séchage

Vitrine Glacier pour poissons et fruits de mer



Filtres à osmose inverse

Pour remplacer les cartouches de préfiltrage à osmose inverse, suivez les instructions fournies avec les cartouches.



L'intervalle recommandé pour le remplacement des cartouches de préfiltrage à osmose inverse est de 6 mois.



N'utilisez pas de détergents abrasifs ou corrosifs.

5 Fin de service, démontage et mise au rebut

Votre vitrine Glacier pour poissons et fruits de mer a été conçue pour une durée de vie prévue d'une quinzaine d'années. Cependant, cette durée de vie dépend des conditions environnementales et de l'intensité de l'utilisation.

La vitrine Glacier contient des pièces sensibles à l'usure. Ces pièces doivent être remplacées pendant la durée de vie de la vitrine.



Lors de son enlèvement, la vitrine Glacier doit être mise au rebut en respectant la réglementation locale.



Les fluides réfrigérants (CFC) sont soumis au Protocole de Kyoto.



Pour connaître les matériaux mis en œuvre dans ce produit, consultez le chapitre 7.

| Réfrigérant | Potentiel de Réchauffement Global/éq. CO ₂ |
|---------------------|---|
| R22 | 1500 |
| R134a | 1300 |
| R404a | 3260 |
| R507 | 3300 |
| R407a | 1770 |
| R407c | 1520 |
| Réfrigérant naturel | |
| R744 | 1 |
| R290 | 2 |

6 Dysfonctionnements



Cette liste a été compilée en supposant que l'équipement fonctionnait normalement quand est survenu le dysfonctionnement.

Dysfonctionnement général



Si la vitrine cesse de fonctionner, vérifiez la présence de la tension du secteur :

1. Vérifiez les fusibles du groupe d'alimentation auquel est branchée la vitrine Glacier.
2. Vérifiez le disjoncteur différentiel du groupe d'alimentation auquel est branchée la vitrine Glacier.



Fusible en place



Disjoncteur différentiel en marche



Si vous ne trouvez pas la cause de la défaillance, contactez votre revendeur Smeva.

Dysfonctionnement partiel



Si la vitrine Glacier présente un dysfonctionnement partiel que vous ne parvenez pas à résoudre en éteignant la fonction correspondante puis en la rallumant à plusieurs reprises, contactez votre revendeur Smeva.



N'ouvrez jamais le panneau de commande ou le commutateur.

Dysfonctionnement du microbrumisateur (en option)



Lorsque le microbrumisateur ne produit pas ou presque pas de brumisation, vérifiez d'abord l'alimentation en eau et le filtre à osmose inverse. Si cela ne résout pas le problème, vérifiez le manuel de l'appareil ou contactez votre revendeur Smeva.

**Vitrine Glacier pour poissons et fruits
de mer**

7 Identification du produit

Spécifications mécaniques

| | |
|---------------------------------|---|
| Vitre de façade : | Verre trempé avec charnière à la base |
| Vitre latérale : | Verre trempé |
| Cuve à glace pilée : | Acier inoxydable AISI 316 |
| Surface de travail : | Acier inoxydable AISI 304 |
| Plaques latérales et panneaux : | Acier galvanisé et peint |
| Caisson isolé : | Polyuréthane expansé* |
| Châssis de support : | Profilés en acier peints et galvanisés avec pieds réglables |

i * Polyuréthane expansé fabriqué sans utilisation de gaz à effet de serre et réduisant la couche d'ozone.

Caractéristiques électriques

| | |
|----------------|---|
| Contrôleur : | Boîtier en plastique et carte électronique sur la base des spécifications du client |
| Alimentation : | 230 VCA, 50 Hz, max. 16 A |

Spécifications de réfrigération

| | |
|---------------------|--|
| Volume du circuit : | Selon l'étiquette de la machine |
| Pression nominale : | Selon l'étiquette de la machine |
| Réfrigérant : | Selon l'étiquette de la machine |
| | Formule chimique conçue pour chaque type spécifique de réfrigérant |

i Pour une assistance rapide en cas de questions ou de dysfonctionnements, le compartiment de service gauche de la vitrine Glacier comporte les étiquettes suivantes décrivant la machine. Recopiez ces informations pour les transmettre à un technicien SAV en cas de problème ou de défaillance.

